



**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**HANDLING INSTRUCTIONS**  
**MODE D'EMPLOI**

Download: [www.geco-munition.de/en/services/downloads](http://www.geco-munition.de/en/services/downloads)

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ISTRUZIONI PER L'USO**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### GECO® Open Red Dot Sight

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GECO Leuchtpunktvisier entschieden haben. Mit der richtigen Montage und Sorgfalt werden Sie lange Freude an diesem Produkt haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung Ihres Leuchtpunktvisiers.

#### Technische Übersicht:

- ❶ Objektivlinse
- ❷ Batteriefachdeckel (CR 1632)
- ❸ Helligkeitsregler, 6 Stufen, On/Off
- ❹ Höhenverstellung
- ❺ Seitenverstellung
- ❻ Befestigungsschraube
- ❼ Auto Brightness Sensor



#### 1 ALLGEMEINE HINWEISE

Das GECO Open Red Dot Sight eignet sich für das schnelle und präzise Visieren mit Handfeuerwaffen. Die einfache Vergrößerung (1:1) ermöglicht das Zielen mit beiden geöffneten Augen. Dadurch steht dem Schützen das volle visuelle Sehfeld zur Verfügung und bietet so den größtmöglichen Szenenüberblick.

**TECHNISCHER HINWEIS:** Anders als bei einem herkömmlichen Zielfernrohr, bei dem alle Linsen senkrecht (in einem Winkel von 90 Grad) zur optischen Achse montiert werden, befindet sich das Objektiv bei einem Leuchtpunktvisier außerhalb der Achse und scheint geneigt zu sein, wenn man auf das Visier blickt. Dieser Winkel der vorderen Linse ermöglicht, dass das von der LED-Lichtquelle im Bauteil erzeugte Licht in das Visier reflektiert wird. Das reflektierte Licht wird zum „Punkt“ bzw. zur Zielreferenz, die der Schütze sieht, wenn das Leuchtpunktvisier eingeschaltet wird.

Drücken	
1	Auto Brightness ist aktiviert
2	Level 1 High
3	Level 2
4	Level 3
5	Level 4 Low
6	Level 5 - night time setting
7	Level 6 - night time setting
8	Off (Automatisch nach 120 Min. ohne Einstellungsveränderung)
3 Sek. drücken	Red Dot schaltet ab, Auto Brightness Level wird gespeichert.
1 Sek. drücken	Red Dot wird wieder eingeschaltet und ist im vorherig genutzten Level.

## 2 EINRICHTUNG UND BEDIENUNG

**WARNHINWEIS:** Vergewissern Sie sich vor der Anbringung, Abnahme oder Wartung des Visiers, dass die Waffe ungeladen und gesichert ist.

### 3 BATTERIE EINLEGEN

- Entfernen Sie den Batteriedeckel **2**, indem Sie ihn aus dem Gehäuse herausziehen. Legen Sie eine Batterie (Typ CR 1632) mit dem Pluspol (+) nach unten ein.
- Schließen Sie den Batteriedeckel, indem Sie ihn in das Gehäuse hineindrücken, bis er fest ist. Der Gebrauch von Werkzeug könnte das Gerät beschädigen.
- Prüfen Sie, ob der Leuchtpunkt vorhanden ist, indem Sie den Helligkeitsregler **3** betätigen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte die Batterie herausgenommen werden, um Beschädigungen durch Auslaufen der Batterie zu verhindern.

### 4 Montage

Das GECO Open Red Dot Sight lässt sich aufgrund einer Vielzahl verschiedener Adapterplatten (39x20mm, 2x M3 14mm Schrauben) auf nahezu alle Waffentypen problemlos montieren. Zweckmäßigerweise wird Ihr Büchsenmacher eine Montage entsprechend Ihren Bedürfnissen und dem Waffentyp auswählen. Unabhängig vom verwendeten Montagetyp verfügt die Adapterplatte oberseitig über 4 Präzisionsstifte (4x3mm).

**WARNHINWEIS:** Nicht zu stark anziehen!

Befolgen Sie beim Einschießen die Anweisungen des Abschnitts „Einschießen“ in Kapitel 5.

### 5 EINSCHIESSEN

Das GECO® Open Red Dot Sight wird mit dem Leuchtpunkt in zentraler Position geliefert. Dies bedeutet normalerweise, dass nur leichte Anpassungen nötig sind, sofern die Montage der Waffe ordnungsgemäß angebaut ist.

**VORSICHT:** Sobald ein Widerstand bei der Seiten- oder Höhenverstellung auftritt, ist der maximale Verstellbereich erreicht und sollte nicht überdreht werden. Der Drehknopf für die Höhenverstellung befindet sich über der Bodenplatte, der Drehknopf für die Seitenverstellung ist an der rechten Seite zu finden.

- Drücken Sie den Schalter **3** mehrmals, bis der Leuchtpunkt eine ausreichende Leuchtstärke im Kontrast zum Ziel aufweist.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube 6, indem Sie diese eine 1/4 Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Justieren Sie den Leuchtpunkt mit der Einstellschraube für die Seitenverstellung **5** und für die Höhenverstellung **4**. Die Drehung bis zu einer Markierungslinie entspricht in etwa einer Treffpunktverlagerung von 6cm auf 50m oder 12cm auf 100m.
- Nach der Einstellung des Leuchtpunkts und vor dem Schießen unbedingt wieder die Befestigungsschraube 6 festziehen. Geben Sie mindestens 3 Schüsse auf ein Ziel zum Einschießen ab. Sollten Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sein, wiederholen Sie das genannte Verfahren.

- d. Überprüfen Sie während und nach dem Einschießen den festen Sitz des Visiers.
- e. Schalten Sie das Open Red Dot Sight aus, **3** indem Sie den On/Off Knopf gedrückt halten, bis der Leuchtpunkt ausgeschaltet ist.

## 6 AUFBEWAHRUNG

Das Leuchtpunktvisier sollte an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Ist das Leuchtpunktvisier nass, sollte es vorher getrocknet werden. Schalten Sie die Beleuchtungseinheit bei der Lagerung aus und entnehmen Sie ggf. die Batterie.

## 7 SERVICE

Reparaturen und Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachwerkstätten durchgeführt werden.

## 8 BETRIEB UNTER EXTREMBEDINGUNGEN

- a. Außerordentliche Hitze (feucht oder trocken): keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
- b. Extreme Kälte: Extreme Kälte könnte die Batterieleistung verringern. Zudem könnte der Drehschalter etwas schwerer zu drehen sein als bei normalen Temperaturen.
- c. Salzluft: keine besonderen Maßnahmen erforderlich.
- d. Gischt, Wasser, Matsch und Schnee: Stellen Sie sicher, dass sowohl die Batterieabdeckung als auch die beiden Einstellschrauben fest sitzen. Das GECO Open Red Dot Sight ist Spritzwasser geschützt.

- e. Reinigen Sie die Linsen mit einem Brillenputztuch oder einem Optikreinigungstuch und wischen Sie das Visier baldmöglichst trocken, nachdem es Wasser, Gischt, Matsch oder Schnee ausgesetzt wurde.
- f. Staub- und Sandstürme: Reinigen Sie die Linse mit einem Brillentuch oder einem Optikreinigungstuch.
- g. **VORSICHT:** Die Linsen sollten niemals mit den Fingern, sondern mit geeignetem Putztuch gereinigt werden.

## 9 PROBLEMBEHANDLUNG

### Problem:

#### Der Leuchtpunkt erscheint nicht. Mögliche Gründe und Lösungen:

- a. Entladene Batterie: Ersetzen Sie die Batterie.
- b. Batterie wurde falsch eingesetzt: Entfernen Sie die Batterie und legen Sie sie neu ein, mit dem Pluspol (+) nach oben.
- c. Die Batterie hat keinen guten Kontakt: Reinigen Sie die Kontaktflächen und legen Sie die Batterie erneut ein.
- d. Defekter Schalter: Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.

### Problem:

#### Nullstellung nicht möglich. Mögliche Gründe und Lösungen:

- a. Die Stellschraube ist am Anschlag: Überprüfen Sie, ob das Visier in Extremlage montiert wurde und korrigieren Sie dies gegebenenfalls. Sollten Sie Hilfe brauchen, kontaktieren Sie Ihren Händler.
- b. Treffpunktlage wandert: Überprüfen Sie die Stabilität der Montage (oder des Handgriffs).

## 10 INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT

### Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll!

Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Batterien eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems.

Bitte geben Sie nur entladene Batterien ab.

Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät

- abschaltet und signalisiert „Batterie leer“.
- nach längerem Gebrauch der Batterie nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Zur Kurzschlussicherheit sollten die Batteriekontakte mit einem Klebestreifen überdeckt werden.



**Deutschland:** Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien gekauft wurden. Ebenso bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie

können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Rücknahmeverpflichtung auf Altbatterien der Art beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder sie direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben:

RUAG Ammotec GmbH

Kronacher Straße 63

90765 Fürth

Um ein Auslaufen der Batterie zu verhindern, entnehmen Sie diese, falls Sie Ihr Zielfernrohr Längere Zeit nicht benutzen.

Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist für Recycling geeignet und kann wiederverwendet werden. Dieses Produkt und das in seinem Verpackungskarton enthaltene Zubehör mit Ausnahme der Batterien entsprechen der WEEE-Direktive. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung irgendwelcher Materialien die örtlichen Recycling-Bestimmungen. Bei der Entsorgung des Gerätes sind die einschlägigen Umweltschulauflagen sorgfältig zu befolgen. Weitere Informationen zur Entsorgung, Abfalltrennung und zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle.

Die Beleuchtungseinheit entspricht der Richtlinie Nr. 89/336/EWG für elektromagnetische Verträglichkeit.



### Achtung

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Batterietypen. Behandeln Sie gebrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Batterien dürfen keinesfalls ins Feuer geworfen, erhitzt, wieder aufgeladen, zerlegt oder aufgebrochen werden.

### Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden sollen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

### Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

## HANDLING INSTRUCTIONS

### GECO® Open Red Dot Sight

Congratulations on choosing this GECO red dot sight. With the proper mounting and care, you should get many years of enjoyment from this product. Please take a moment to read this manual before using your red dot sight.

#### Technical Overview:

- 1 Objective lens
- 2 Battery cap (CR 1632)
- 3 On / Off Rotary Light Intensity Switch, 6 steps
- 4 Elevation adjustment
- 5 Windage adjustment
- 6 Fastening screw
- 7 Auto Brightness Sensor



#### 1 GENERAL INFORMATION

The GECO Open Red Dot Sight is suitable for rapid and accurate aiming of handguns. The simple magnification (1:1) allows the weapon to be aimed with both eyes open, thus enabling the person firing the weapon to retain a full field of vision.

**TECHNICAL NOTE:** Unlike a conventional riflescope with all lenses mounted perpendicular (at a 90 degree angle) to the axis of the tube, the objective lens in a red dot sight is positioned off axis and appears to be tilted when looking at the sight. This angle of the front lens allows the light generated by the battery powered LED light source inside the unit to be reflected back into the sight. The reflected light becomes the "dot" or aiming reference that the shooter sees when a red dot sight is switched on.

Push	
1	Unit is on auto brightness
2	Set level 1 High
3	Set level 2
4	Set level 3
5	Set level 4 Low
6	Set level 5 - nighttime setting
7	Set level 6 - nighttime setting
8	Off (Automatically after 120 Min. without changing the Levels)
Push for 3 seconds	Unit switches off but remembers the brightness setting.
Push for 1 second	Unit switches on again at the setting it was in when you switched it off.

## 2 SETUP AND OPERATION

**WARNING:** Ensure the weapon is unloaded and the safety selector is in the "safe" position before attempting to install, remove or perform maintenance on the sight.

## 3 BATTERY INSTALLATION

- Remove Battery Cap **2** by pulling it outside the housing.
- Insert a battery (type CR 1632) with positive (+) end downwards.
- Replace and hand tighten battery cap by pushing it inside the housing until snug. Using hand tools or over tightening could damage the equipment.
- Verify that red dot is working by turning the Switch **3**.
- If the instrument is not to be used for a lengthy period, the battery should be removed to prevent damage caused by leakage from the battery.

## 4 Mounting

Due to multitude of different adapter plates, the GECO Open Red Dot Sight can be mounted to nearly all gun types without any problems. Your gunsmith will choose a convenient mounting (39x20mm, Screws: 2x M3 14mm) according to your requirement and to the gun type.

Independently of the used mounting type, the upper side of the adapter plate has 4 precision positioning pins (4x3mm).

**WARNING!** Do not overtighten!

## 5 ZEROING

The GECO® Open Red Dot Sight is delivered with the red dot in a central position. Normally this means that only small adjustments are necessary, providing that the weapon mounting base is properly aligned. The elevation adjustment screw is located on top of the sight and the windage adjustment screw is located on the right side. **CAUTION:** Do not continue to adjust windage and elevation mechanisms if you encounter resistance.

- Push the On /Off switch **3** multiple times, until the red dot has sufficient intensity to contrast against the target.
- Unlock the fastening screw **6** with the delivered allen Key by turning the screw 1/4 of a rotation counter-clockwise. The windage and elevating screws should move smoothly when unlocked. Turn the adjustment screws for windage **5** and elevation **4**. Moving 1 line represent roughly 6 cm movement of point of impact at 50 meters or 12 cm at 100 meters.
- After you have made your adjustment, and before shooting your weapon make sure you lock the adjustment screw **6** again. Confirm zeroing by firing at least three shots at a zeroing target. Check points of impact on the target to confirm accuracy and repeat above procedure if required.
- After initial firing, ensure that the sight is secure.
- Switch OFF by pushing the On/Off- button until the red dot turns off.



## 6 STORAGE

The red dot sight should be stored in a dry, dark and well-ventilated location. If the red dot is wet, it should be thoroughly dried before being put away. Turn off the reticle illumination for storage and, if circumstances require it, remove the batteries as well.

## 7 SERVICE

Repair and service work should be performed only by a qualified gunsmith.

## 8 OPERATION UNDER EXTREME CONDITIONS

- Extreme heat (moist or dry): No special procedures required.
- Extreme cold: Extreme cold might shorten battery life. It could also make the rotary switch a little harder to turn than at normal temperatures.
- Salt air: No special procedures required.
- Sea spray, water, mud and snow: Ensure that battery cap and the two adjustment screws are tightened before exposing the sight to sea spray, mud, snow. The GECO Open Red Dot Sight is splash-water proofed.
- Clean lenses with lens paper/cloth and wipe the sight dry as soon as possible after exposure to water, sea spray, mud or snow.
- Dust storms and sand storms: Clean lenses with lens paper / cloth and wipe the sight clear as soon as possible after exposure to dust or sand.
- CAUTION:** The lenses shall never be cleaned with fingers only with lens paper/ cloth.

## 9 TROUBLE SHOOTING

**Problem: Red Dot Does Not Appear. Possible Causes/Solutions:**

- Discharged battery: Replace battery.
- Battery installed incorrectly: Remove and reinstall battery with (+) to the top (upwards)
- Battery is not making good contact: Clean contacts surfaces and reinstall battery.
- Defective on/off Switch: Notify your dealer.

**Problem: Impossible To Zero. Possible Causes/Solutions:**

- Adjustment screw is at its limit: Check alignment of mount to barrel and correct it. If you need help, please notify your dealer.
- Impact point is moving: Check mount and weapon rail (or carry handle) stability.

## 10 INFORMATION FOR YOUR SAFETY

### Battery disposal

Do not dispose of batteries with household waste. Please use any existing return system in your local area when returning used batteries. Please only hand in discharged batteries. Batteries are generally discharged when the equipment operated with them:

- switches off or indicates "battery empty"
- the battery no longer functions correctly after an extended period in use.

To prevent short circuits, cover the battery contacts with an adhesive strip.



**United Kingdom:** As a consumer, you have a legal obligation to return used batteries. You can hand in your batteries for free

to wherever the batteries were purchased or to the public collection points in your city or community.

You will find these symbols on batteries that contain harmful substances:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury

Li = Battery contains lithium

### Caution

Use only battery types recommended by the manufacturer. Handle used batteries in accordance with the manufacturer's instructions. Under no circumstances should batteries be thrown into a fire, heated up, recharged, taken apart or broken open.

Batteries must not be disposed of with household waste. You are legally obliged to return used batteries to guarantee they are disposed of properly. You can return used batteries at a municipal collection point or in your local store. As a distributor of batteries, we are also obliged to accept used batteries, whereby our obligation to accept old batteries is restricted to the types we currently provide or have provided as new batteries in our range. Old batteries that correspond to this description can either be returned to us with

sufficient prepaid postage or brought directly to our dispatch warehouse at the following address free of charge:

RUAG Ammotec GmbH  
Kronacher Straße 63  
90765 Fürth  
Germany

To prevent batteries from leaking, please remove them from your rifle scope if you will not be using it for a long time.\*

This product's packaging material is recyclable and can be re-used. This product and the accessories included with it, except for batteries, comply with the WEEE directive. When disposing of any materials, please refer to your local recycling regulations. When disposing of the device, the relevant environmental protection regulations must be followed carefully. For more information on disposal, waste separation and recycling, please contact your local disposal facility.



The lighting unit complies with directive no. 89/336/EEC for electromagnetic compatibility.

### User information for the disposal of electrical and electronic equipment (private households)



This symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products are not to be mixed with ordinary household waste. Take these products to the appropriate collection point for proper handling, recovery and recycling, where they will be taken back for free. In some states, it may also be possible to hand in these products to your local dealer when purchasing a corresponding new product. The proper disposal of this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on human beings and their surroundings, which may arise as a result of incorrect handling of waste. More detailed information on your nearest collection point is available from your local authority. According to state law, fines may be issued for the incorrect disposal of this type of waste.

### For business customers within the European Union

To dispose of electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier, who will be able to provide you with more information.

### Information on disposal in other countries outside of the European Union

This symbol is applicable only in the European Union. Please contact your local authority or your dealer if you wish to dispose of this product and enquire about how to dispose of it.

## MODE D'EMPLOI

GECO® Open Red Dot Sight

Nous vous remercions pour votre achat de ce viseur à point lumineux GECO. Une installation et des soins appropriés, vous permettront de profiter longtemps de ce produit. Veuillez lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre viseur à point lumineux.

### Caractéristiques techniques :

- ❶ Lentille d'objectif
- ❷ Tiroir de la batterie (CR 1632)
- ❸ Réglage de la luminosité, 6 niveaux, On/Off
- ❹ Réglage vertical
- ❺ Réglage latéral
- ❻ Vis de fixation
- ❼ Auto Brightness détecteur



### 1 INDICATIONS GÉNÉRALES

GECO Open Red Dot Sight convient parfaitement pour les visées rapides et précises avec des armes de chasse ou de tir sportif. Le grossissement simple (1:1) permet un tir avec les deux yeux ouverts. Le tireur dispose ainsi de l'ensemble du champ visuel et du meilleur aperçu possible de la scène.

**NOTE TECHNIQUE :** contrairement à une lunette de visée classique, où toutes les lentilles sont montées perpendiculairement (à un angle de 90 degrés) à l'axe optique, sur un viseur à point lumineux, l'objectif se trouve à l'extérieur de l'axe et semble être incliné, lorsque vous regardez le viseur. Cet angle de la lentille frontale permet à la lumière générée par la source lumineuse LED dans le composant, de se refléter dans le viseur. La lumière réfléchie se transforme en « point » ou référence de cible que voit le tireur lorsque le viseur à point lumineux est allumé.

Utilisez	
1	Auto Brightness Level
2	Level 1 Niveau max.
3	Level 2
4	Level 3
5	Level 4 Niveau min.
6	Level 5 - night time setting
7	Level 6 - night time setting
8	Off (Automatiquement à 120 min. Sans modifier le réglage)
Utilisez 3 seconds	Unit est désactiver y mémoriser le niveau de Auto Brightness.
Utilisez 1 second	Unit c' est active nouveau avec le réglage avant.

## 2 CONFIGURATION ET UTILISATION

**AVERTISSEMENT :** Avant le montage, le démontage ou l'entretien du viseur, assurez-vous que l'arme est déchargée et en sécurité.

## 3 INSTALLATION DE LA BATTERIE

- Retirez le Tiroir de la batterie ② et fixer la batterie hors du boîtier.
- Insérez une batterie (type CR 1632) avec le pôle positif (+) vers le bas.
- Fermez le couvercle de la batterie pousser la batterie dans le boîtier jusqu'à ce qu'il soit fixé. L'utilisation d'outil pourrait endommager l'appareil.
- Vérifiez si le point lumineux apparaît en activant le régulateur de luminosité ③.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez la batterie pour éviter tout risque de fuite de cette dernière.

## 4 Montage

Le GECO Open Red Dot Sight peut se monter sans problème pratiquement sur tous les types d'armes grâce à un grand nombre d'adaptateur. Votre armurier choisira judicieusement un montage adapté à vos besoins et au type d'arme.

Indépendamment du type de montage utilisé, l'adaptateur est équipée sur le dessus de 4 fraisages de précision.

**AVERTISSEMENT :** éviter de trop serrer !

## 5 RÉGLAGE DU TIR

GECO® Open Red Dot sight est livré avec le point lumineux en posi-

tion centrale. Cela signifie généralement que seuls de légers ajustements sont nécessaires, à condition que le montage de l'arme soit correctement fixé. **ATTENTION :** dès qu'une résistance se produit lors du réglage latéral ou vertical, la plage de réglage maximale est atteinte et ne doit pas être faussée en tournant. Le bouton rotatif de réglage vertical se trouve au-dessus du viseur, le bouton rotatif de réglage latéral se situe sur le côté droit.

- Le commutateur ③ plusieurs fois, jusqu'à ce que le point lumineux présente une intensité lumineuse suffisante en contraste avec la cible.
- Tourner le vis de fixation 6, en sens anti-horaire d'une ¼ rotation. Retirez les bouchons respectifs sur la vis de réglage pour le réglage latéral ⑤ et le réglage vertical ④. Une rotation suivant une ligne de marquage correspond à 6cm mouvement à 50m ou 12cm mouvement à 100m.
- Après le réglage du tir et avant tirer, serrez la vis de fixation 6. Utilisez une cible pour régler le tir. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, répétez la procédure décrite.
- Vérifiez pendant et après le tir, la bonne fixation du viseur.
- Pressez le commutateur On/Off jusqu'à la position OFF.

## 6 STOCKAGE

Le viseur à point lumineux doit être stocké dans un endroit sec, sombre et bien aéré. Si le viseur à point lumineux est humide, il doit être préalablement séché. Éteignez l'unité d'éclairage lors du stockage et retirez la batterie si nécessaire.

## 7 SERVICE

Les réparations et travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par des ateliers de réparation spécialisés.

## 8 FONCTIONNEMENT DANS DES CONDITIONS EXTRÊMES

- Chaleur exceptionnelle (humide ou sèche) : aucune mesure particulière requise.
- Froid extrême : un froid extrême pourrait réduire les performances de la batterie.
- Air salin : aucune mesure particulière requise.
- Embruns, eau, boue et neige : assurez-vous que le couvercle de la batterie et les deux vis de serrage soient solidement serrés. Le GECO Open Red Dot Sight est protégé contre les projections d'eau. Serrez uniquement à la main.
- Nettoyez l'objectif avec une lingette nettoyante pour objectif ou un tissu de nettoyage optique et séchez le viseur dès que possible, lorsqu'il a été exposé à l'eau, aux embruns, à la boue ou à la neige.
- Poussière et tempêtes de sable : Nettoyez l'objectif avec une lingette nettoyante pour objectif ou un tissu de nettoyage optique et séchez le viseur dès que possible, lorsqu'il a été exposé à poussière et tempêtes de sable.
- ATTENTION** : les lentilles ne doivent jamais être nettoyées avec les doigts, mais avec un chiffon de nettoyage approprié.

## 9 DÉPANNAGE

**Problème : le point lumineux n'apparaît pas. Causes et solutions possibles :**

- Batterie déchargée : remplacez la batterie.
- La batterie n'a pas été correctement installée : retirez la batterie et insérez-la à nouveau, avec la borne positive (+) vers le haut.
- Le contact de la batterie est insuffisant : nettoyez les surfaces de contact et insérez à nouveau la batterie.
- Commutateur défectueux : veuillez contacter votre revendeur.

**Problème : mise à zéro impossible. Causes et solutions possibles :**

- La vis de réglage est à l'arrêt : vérifiez si le viseur a été monté dans une situation extrême et rectifiez le cas échéant. Si vous avez besoin d'aide, contactez votre revendeur.
- Le point d'impact est dérégulé : vérifiez la stabilité de l'ensemble et le montage de l'arme.

## 10 INFORMATIONS POUR VOTRE SECURITE

### Elimination des piles

Les piles ne doivent pas être jetées à la poubelle des déchets domestiques ! Vous pouvez vous débarrasser de vos piles usagées en les remettant à un système de collecte éventuellement disponible dans votre pays. Veuillez ne remettre à la collecte que des piles déchargées. Les piles sont en général déchargées lorsque l'appareil qui les contient

- se met hors service ou signale « Pile vide ».
- ne fonctionne plus correctement après une longue utilisation de la pile.

A titre de sécurité contre un court-circuit, les contacts de la pile devraient être recouverts d'un ruban adhésif.



**France :** En qualité d'utilisateur, la loi vous oblige à remettre à une collecte les piles usées. Vous pouvez remettre partout gratuitement vos piles usées là où des piles peuvent être achetées. Vous pouvez également les remettre à des points de collecte publics de votre ville ou commune. Les piles contenant des substances nocives portent ces symboles :

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes légalement tenus de rapporter les piles usagées pour qu'elles puissent être traitées de manière appropriée. Vous pouvez déposer vos piles usagées à un point de collecte ou dans un commerce de votre commune.

Nous-mêmes, en tant que distributeur, nous sommes également tenus de reprendre les piles usagées, sachant que cette obligation se limite aux types de piles usagées figurant ou ayant figuré dans notre catalogue de produits. Vous pouvez donc nous renvoyer les piles usagées des types précités, en affranchissant suffisamment votre envoi, ou le déposer sans surcoût directement dans notre entrepôt d'expédition à l'adresse suivante :

RUAG Ammotec GmbH  
Kronacher Straße 63  
90765 Fürth  
Allemagne

Pour éviter l'écoulement du liquide contenu dans la pile, retirez-la de votre lunette de visée, si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.

Le matériel d'emballage de ce produit peut être recyclé et réutilisé. À l'exception des piles, ce produit et les accessoires contenus dans son carton d'emballage répondent à la directive DEEE. Veuillez respecter les dispositions locales relatives au recyclage lors de l'élimination de matériaux, quels qu'ils soient. De même, la réglementation relative à la protection de l'environnement sera scrupuleusement respectée lors de l'élimination de l'appareil. Vous trouverez des informations complémentaires pour l'élimination, le tri des déchets et le recyclage auprès de votre centre local de collecte.

## CE

L'unité d'éclairage répond à la directive sur la compatibilité électromagnétique no 89/336/CEE.

Pb = La pile contient du plomb

Cd = La pile contient du cadmium

Hg = La pile contient du mercure

Li = La pile contient du lithium

### Attention

N'utilisez que les types de piles recommandés par le fabricant. Traitez les piles usées selon les indications du fabricant.

Les piles ne doivent en aucun cas être jetées au feu, chauffées, rechargées, désassemblées ou ouvertes.

### Informations destinées aux utilisateurs et relatives à l'évacuation d'appareils électriques et électroniques (foyers privés)



Ce symbole qui figure sur des produits et/ou des documents d'accompagnement signifie que les produits électriques et électroniques usés ne doivent pas être mélangés à des déchets domestiques habituels.

Remettez ces produits à des points de collecte appropriés qui les récupèrent gratuitement en vue de leur traitement adéquat, de leur réutilisation et de leur recyclage. Dans certains pays, il est également possible de remettre ces produits au revendeur local à condition qu'un produit neuf équivalent soit acheté. L'évacuation de ces produits dans les règles de l'art a pour but de préserver notre environnement et d'éviter d'éventuelles répercussions nocives sur l'homme et l'environnement dans le cas d'une manipulation inappropriée des déchets. Veuillez-vous adresser à la mairie de votre commune pour obtenir des informations plus précises sur le prochain point de collecte. En vertu de la législation nationale en vigueur, l'évacuation inadéquate de ce type de déchets peut être passible d'amendes.

### Pour les clients dans des pays de l'Union Européenne

Veuillez prendre contact avec votre revendeur ou votre fournisseur si vous souhaitez évacuer des appareils électriques et électroniques. Il tient d'autres informations à votre disposition.

### Informations relatives à l'évacuation dans des pays autres que ceux de l'Union Européenne

Ce symbole est uniquement valable au sein de l'Union Européenne. Veuillez prendre contact avec la mairie de votre commune ou avec votre revendeur si vous souhaitez évacuer ce produit et vous renseigner sur une possibilité d'évacuation.



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

GECO® Open Red Dot Sight

Gracias por adquirir esta mira de punto rojo GECO. Con la instalación y el cuidado adecuados, podrá disfrutar de este producto durante mucho tiempo. Lea estas instrucciones antes de usar la mira de punto rojo.

### Resumen técnico:

- ❶ Lente del objetivo
- ❷ Tapa de la batería (CR 1632)
- ❸ Control de brillo, 6 niveles, On/Off
- ❹ Ajuste de la altura
- ❺ Ajuste lateral
- ❻ Tornillo de fijación
- ❼ Auto Brightness Sensor



### 1 INFORMACIÓN GENERAL

La GECO Open Red Dot Sight es una mira de punto rojo (mira réflex) con un aumento simple. Es ideal para apuntar de forma rápida y precisa con armas de fuego portátiles. El aumento simple (1:1) permite apuntar con los dos ojos abiertos. Así, el tirador tiene a su disposición todo el campo visual, por lo que obtiene la mejor visión panorámica posible.

**NOTA TÉCNICA:** A diferencia de una mira telescópica convencio-

nal, en la que todas las lentes se montan de forma vertical con respecto al eje óptico (en un ángulo de 90 grados), el objetivo de una mira de punto rojo está fuera del eje y parece estar inclinado si se mira por el visor. Este ángulo de la lente frontal permite que la luz generada por la fuente de luz LED se refleje en el visor. La luz reflejada se convierte en un «punto» o referencia de objetivo que ve el tirador cuando se enciende la mira de punto rojo.

Prensa	
1	El modelo es en el modo Auto Brightness
2	Level 1 High
3	Level 2
4	Level 3
5	Level 4 Low
6	Level 5 - night time setting
7	Level 6 - night time setting
8	Off (Automáticamente a 120 min. sin cambiar el ajuste)
Push for 3 seconds	El modelo se desconecta y tiendes el modo Auto Brightness.
Push for 1 second	El modelo se enciende de Nuevo con las ajustes antes.

## 2 MONTAJE Y USO

**ADVERTENCIA:** Antes del montaje, desmontaje o mantenimiento de la mira, asegúrese de que el arma está descargada y de que tiene puesto el seguro.

### 3 COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Retire la tapa de la batería **2** de extraer de la carcasa.
- Inserte una batería (tipo CR 1632) con el polo positivo (+) hacia abajo, en dirección a la tapa.
- Cierre la tapa de la batería de pulsar en la carcasa, hasta que esté fija. El uso de herramientas podría dañar el aparato.
- Compruebe si el punto rojo está disponible accionando el control de brillo **3**.
- Si no se va a utilizar el aparato hasta dentro de mucho tiempo, se debe retirar la batería para evitar daños por fugas.

## 4 Montaje

Gracias a la gran diversidad de placas de adaptación, la mira DOCTERSIGHT puede montarse sin problemas en prácticamente todos los tipos de armas. Su armero elegirá convenientemente una forma de montaje (39x20mm, Tornillos: 2x M3 14mm) de acuerdo con sus necesidades y el tipo de arma. Independientemente del tipo de montaje, la placa de adaptación tiene en la parte superior 4 clavijas (4x3mm) de precisión.

**ADVERTENCIA:** ¡No apriete demasiado!

## 5 CORRECCIÓN DEL TIRO

La GECO® Open Red Dot Sight se entrega con el punto rojo en posición central. Esto generalmente significa que tan solo son necesarios unos pequeños ajustes, siempre y cuando el carril del arma esté correctamente montado. **ADVERTENCIA:** Tan pronto como se produzca una resistencia en el ajuste lateral o en el ajuste de la altura, se habrá alcanzado el ajuste máximo y no se deberá apretar más. El botón giratorio para el ajuste de la altura se encuentra por encima de la mira, y el mando para el ajuste lateral se puede encontrar en el lado derecho.

- Pulse el interruptor giratorio **3** hasta que el punto rojo tenga el suficiente contraste de luminosidad con respecto al objetivo.
- Retire el tornillo de fijación 6 un 1/4 vuelta hacia la izquierda. Ajustar para el ajuste lateral **5** y el ajuste de altura **4**. Para el ajuste una rotación hasta la marca, eso significa un movimiento de 6cm en 50m o 12cm en 100m.
- Si no está satisfecho con el resultado, repita el proceso mencionado anteriormente. Realice al menos 3 disparos a un blanco de tiro.
- Compruebe si la mira sigue fija, tanto al realizar el tiro como después.
- Pulse el interruptor giratorio hacia la posición OFF.

## 6 ALMACENAMIENTO

La mira de punto rojo se debe mantener en un lugar seco, oscuro y bien ventilado. Si la mira de punto rojo está mojada, debe secarse antes de guardarla. Al guardar la mira, apague antes la unidad de iluminación y retire la batería si está puesta.

## 7 SERVICIO

Las reparaciones y los trabajos de mantenimiento deben ser llevados a cabo por talleres de reparación cualificados.

## 8 USO EN CONDICIONES EXTREMAS

- Calor extraordinario (húmedo o seco): no se requieren medidas especiales.
- Frío extremo: el frío extremo puede reducir el rendimiento de la batería. Además, en condiciones de frío extremo el interruptor giratorio podría ser un poco más difícil de girar que a temperaturas normales.
- Aire con sal: no se requieren medidas especiales.
- Espuma del mar, agua, barro y nieve: asegúrese de que tanto la cubierta de la batería como las dos tornillos ajustadores estén apretados antes de exponer la mira a espuma del mar, barro o nieve, o de sumergirla en agua. Apriete únicamente a mano.
- Limpie la lente con un paño de limpieza de lentes o con un paño de limpieza óptica y limpie y seque la mira tan pronto como sea posible después de haber sido expuesta al agua, a la espuma del mar, al barro o la nieve.

- Limpie la lente con un paño de limpieza de lentes o con un paño de limpieza óptica y limpie y seque la mira tan pronto como sea posible después de haber sido expuesta al polvo y formentas.
- ADVERTENCIA:** La lente no se debe limpiar con los dedos, sino con un paño de limpieza adecuado.

## 9 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Problema: No aparece el punto luminoso. Causas posibles y soluciones:**

- Batería descargada: vuelva a colocar la batería.
- La batería está colocada de forma incorrecta: retire la batería y vuelva a colocarla con el lado positivo (+) hacia arriba.
- La batería no hace un buen contacto: limpie las superficies de contacto y vuelva a insertar la batería.
- Interruptor giratorio defectuoso: póngase en contacto con su distribuidor.

**Problema: La puesta a cero no es posible. Causas posibles y soluciones:**

- El tornillo está en el tope: compruebe que la mira se montó en una situación extrema y, si es así, corríjalo. Si necesita ayuda, póngase en contacto con su distribuidor.
- Se mueve el punto de impacto: compruebe la estabilidad del montaje y el carril del arma (o del mango).

## 10 INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD

### Desechado de la pila

¡Las pilas no deben tirarse a la basura normal! Para retornar pilas usadas, sírvase de un sistema de recogida presente en su país.

Por favor, deseche sólo pilas descargadas. Las pilas están generalmente descargadas cuando el equipo que hacen funcionar

- se desconecta o avisa «Pila vacía».
- tras un uso prolongado de la pila, deja de funcionar sin problemas.

Para evitar cortocircuitos, los bornes de la pila se deben cubrir con una cinta adhesiva.



**España:** Como usuario está obligado legalmente a retornar las pilas usadas. Puede desechar sus pilas usadas gratuitamente

allí donde las haya comprado. También lo puede hacer en los contenedores públicos de su ciudad o comarca. Puede encontrar este símbolo en las pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo

Cd = la pila contiene cadmio

Hg = la pila contiene mercurio

Li = la pila contiene litio

### Atención

Utilice sólo pilas del tipo recomendado por el fabricante. Manipule las pilas usadas siguiendo las instrucciones del fabricante. Las

pilas no se deben, bajo ninguna circunstancia, arrojar al fuego, calentar, recargar, desmontar ni romper.

### Información para el usuario sobre el desecho de equipos eléctricos y electrónicos (consumidores domésticos privados)



Este símbolo en los productos y/o en los documentos que los acompañan, indica que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no se deben mezclar con la basura doméstica convencional. Lleve estos productos a los centros de recogida pertinentes para que sean manipulados, retornados y reciclados adecuadamente, sin coste alguno. En algunos países quizá también pueda entregar estos productos al comprar un nuevo producto a su vendedor local al por menor. El desecho adecuado de este producto sirve para proteger el medio ambiente y previene los posibles efectos adversos sobre las personas y el entorno que pueden surgir de una manipulación inadecuada del residuo. Puede encontrar información más detallada sobre el centro de recogida más próximo en su administración municipal. Conforme a la legislación vigente, se pueden imponer multas por desechar este residuo inapropiadamente.

Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Usted está legalmente obligado a devolver las pilas usadas para que pueda garantizarse una eliminación adecuada. Puede entregar las pilas usadas en un centro de recogida municipal o en una tienda. Como distribuidores de pilas, nosotros también estamos obligados a recoger las pilas usadas.

No obstante, nuestra obligación de recogida de pilas usadas se limita al tipo de pilas que están incluidas o han estado incluidas como pilas nuevas en nuestro catálogo. Por tanto, puede enviarnos por correo con un franqueo suficiente las pilas usadas de los tipos mencionados o puede entregarlas directamente en nuestro almacén en la siguiente dirección de forma gratuita:

RUAG Ammotec GmbH  
Kronacher Straße 63  
90765 Fürth  
Alemania

Para evitar fugas de las pilas, extráigalas de la mira telescópica si no la va a utilizar durante un periodo prolongado.

El material de embalaje de este producto es apto para el reciclaje y se puede reutilizar. Este producto y los accesorios incluidos en la caja de embalaje, con excepción de las pilas, cumplen la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). A la hora de eliminar cualquier material, deben tenerse en cuenta las normas de reciclaje locales. Al desechar el aparato, deben seguirse cuidadosamente las disposiciones medioambientales. Para obtener más información sobre la eliminación, la separación de residuos y el reciclaje, póngase en contacto con el punto de reciclaje local.



La unidad de iluminación cumple la directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética.

### **Para clientes comerciales en la Unión Europea**

Rogamos se ponga en contacto con su distribuidor o proveedor si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos. Allí dispondrá de más información.

### **Información sobre el desechado en otros países fuera de la Unión Europea**

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Por favor, póngase en contacto con su administración municipal o su distribuidor si desea desechar este producto, y consulte las distintas posibilidades.

## ISTRUZIONI PER L'USO

GECO® Open Red Dot Sight

La ringraziamo per aver scelto questo punto rosso GECO. Con un'installazione ed una manutenzione corretta, questo prodotto Le darà molte soddisfazioni a lungo. Leggere queste istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

### Dati tecnici:

- ❶ Lente dell'obiettivo
- ❷ Coperchio del vano batterie (CR 1632)
- ❸ Controllo della luminosità, 6 livelli, On/Off
- ❹ Regolazione alzo
- ❺ Regolazione deriva
- ❻ Vite di fissaggio
- ❼ Auto Brightness sensori



### 1 NOTE GENERALI

GECO Open Red Dot Sight per puntare in modo rapido e preciso con armi da fuoco portatili. L'ingrandimento semplice (1: 1) permette di prendere la mira con entrambi gli occhi aperti. Ciò consente al

tiratore di disporre dell'intero campo visivo e, quindi, della più ampia visuale possibile.

**NOTA TECNICA:** A differenza dei cannocchiali tradizionali, in cui tutte le lenti sono montate verticalmente (con un angolo di 90 gradi) rispetto all'asse ottico, l'obiettivo non è allineato rispetto all'asse ottico e appare inclinato, guardando lo strumento da fuori. Questa angolazione della lente anteriore consente al fascio di luce generato dalla sorgente luminosa a LED presente nel corpo, di riflettersi sul vetro. La luce riflessa diventa il "punto" o il riferimento del bersaglio che il tiratore vede quando il lo strumento viene acceso.

Premere	
1	Il modello è nel livello Auto Brightness
2	Level 1 High
3	Level 2
4	Level 3
5	Level 4 Low
6	Level 5 - night time setting
7	Level 6 - night time setting
8	Off (Automaticamente dopo 120 min senza modificare l'impostazione)
Push for 3 seconds	Il modello è spento e negozi nel livello Auto Brightness.
Push for 1 second	Il modello è riacceso con le impostazioni precedent.

## 2 INSTALLAZIONE E USO

**AVVERTENZA:** Prima di procedere al montaggio, alla rimozione o alla manutenzione dello strumento, assicurarsi che l'arma sia scarica e in sicura.

## 3 INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Togliere il coperchio del vano batterie **2**, estrarre del alloggiamenti.
- Inserire una batteria (tipo CR 1632) con il polo positivo (+) verso il basso, in direzione del coperchio.
- Chiudere il coperchio del vano batterie de vassoio del alloggiamenti fino al completo arresto. L'uso di attrezzi potrebbe danneggiare l'unità.
- Controllare che il punto luminoso sia presente durante la regolazione della luminosità **3**
- In caso di non utilizzo dell'unità per periodi di tempo prolungati, rimuovere le batterie, per evitare danni dovuti a fuoriuscite di liquido dalle stesse.

## 4 Montaggio

Visti gli innumerevoli adattatori in commercio, il GECO Open Red Dot Sight può essere montato su qualsiasi tipo di arma senza nessun problema. Il tuo armaiolo di fiducia, potrà scegliere tra gli innumerevoli adattatori (39x20mm, Bulloni: 2xM3 14mm), quello da te desiderato compatibile con la tua arma. Indipendentemente dal tipo di montaggio scelto, la parte superiore dell'adattatore ha le 4 spine di centraggio (4x3mm) per fissare la posizione.

**AVVERTENZA:** Non serrare eccessivamente la vite!

## 5 TARATURA

Il punto rosso GECO® Open Red Dot Sight viene fornito con il puntino luminoso in posizione centrale. Ciò di solito significa che sono necessarie solo piccole regolazioni, a condizione che la slitta sull'arma sia montata correttamente. **ATTENZIONE:** Quando si avverte una resistenza durante la regolazione laterale o in altezza, vuol dire che la regolazione massima è stata raggiunta e che non si deve serrare ulteriormente. La ghiera per l'alzo si trova nella parte superiore dello strumento, quella per la deriva sul lato destro dello stesso.

- Pulsare il selettore della luminosità **3** fino a quando il puntino rosso mostra un contrasto di luminosità sufficiente con il bersaglio.
- Rotante il vite di fissaggio 6 una ¼ rotazione en il senso di rotazione antiorario per aumentare. Girare di regolazione per la deriva **5** e dell' alzo **4** La rotazione per la marcatura implica un movimento de 6cm a 50m o 12cm a 100m.
- Dopo aver impostato e prima di sparare, serrare la vite di fissaggio. Utilizzare almeno 3 colpi per ciascun bersaglio. Se non si è soddisfatti del risultato, ripetere le operazioni sopra elencate.
- Controllare la tenuta dello strumento durante e dopo il tiro.
- Ruotare il selettore girevole, portandolo in posizione OFF.

## 6 CONSERVAZIONE

Lo strumento deve essere conservato in luogo asciutto, buio e ben aerato. Se il dispositivo si bagna, deve essere asciugato pri-

ma di tirare nuovamente. Prima di riporre il punto rosso per un periodo prolungato, spegnerlo e rimuovere le batterie.

## 7 ASSISTENZA

Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti solo da centri specializzati.

## 8 FUNZIONAMENTO IN CONDIZIONI ESTREME

- Caldo eccezionale (umido o secco): non sono necessarie particolari precauzioni.
- Freddo estremo: il freddo intenso può ridurre le prestazioni della batteria. Inoltre, la rotazione del selettore girevole potrebbe risultare leggermente più difficoltosa rispetto alle temperature normali.
- Aria salmastra: non sono necessarie precauzioni particolari.
- Spruzzi, acqua, fango e neve: assicurarsi di aver serrato bene sia il coperchio del vano batteria.
- Pulire le lenti con un panno specifico per la pulizia delle lenti o con un panno di pulizia ottica e asciugare lo strumento prima possibile dopo l'esposizione ad acqua, spruzzi, fango o neve.
- Tempeste di polvere e sabbia: Pulire le lenti con un panno specifico per la pulizia delle lenti o con un panno di pulizia ottica e asciugare lo strumento prima possibile dopo l'esposizione ad tempeste di polvere e sabbia.
- ATTENZIONE:** le lenti non vanno pulite mai con le dita, ma con un panno per la pulizia adeguato.

## 9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Problema:**

**Il punto luminoso non appare. Possibili cause e soluzioni:**

- Batterie scariche: sostituire le batterie.
- Le batterie non sono inserite in modo corretto: rimuovere le batterie e reinserirle, con il polo positivo (+) rivolto verso l'alto, in
- Le batterie non fanno contatto come dovrebbero: pulire le superfici di contatto e reinserire le batterie.
- La ghiera di selezione dell'illuminazione è difettosa: contattare il proprio rivenditore.

**Problema:**

**Impossibile azzerare. Possibili cause e soluzioni:**

- La vite di regolazione è messa in baltuta: controllare se il mirino è stato montato in posizione estrema e correggere, se necessario. In caso di necessità, rivolgersi al proprio rivenditore.
- La posizione del punto di mira non si mantiene stabile: controllare la stabilità del montaggio e la slitta dell'arma (o dell'impugnatura).

## 10 INFORMAZIONI PER LA VOSTRA SICUREZZA

**Smaltimento delle batterie**

**Le batterie non vanno gettate nella spazzatura domestica!**

Vi preghiamo di servirvi dei canali di smaltimento delle batterie usate presenti nel Vostro paese. Eliminare soltanto le batterie scariche. Le batterie normalmente sono scariche quando lo strumento con esse funzionanti



- si spegne oppure segnala «Batteria scarica»
- non funziona più perfettamente dopo un uso prolungato della batteria.

Per evitare corti circuiti coprire i contatti della batteria con del nastro adesivo.



**Italia:** il consumatore è tenuto per legge a restituire le batterie usate. Si possono consegnare gratuitamente le batterie usate presso qualsiasi rivendita di batterie, anche nei centri pubblici di raccolta della propria città o comune.

Simboli apposti sulle batterie contenenti sostanze inquinanti:

Pb = Batteria contenente piombo

Cd = Batteria contenente cadmio

Hg = Batteria contenente mercurio

Li = Batteria contenente litio

Le batterie non devono essere assimilabili ai rifiuti domestici. La legge obbliga l'utilizzatore a restituire le batterie esauste per consentire lo smaltimento conforme. È possibile consegnare le batterie esauste in un centro di raccolta comunale oppure negli esercizi commerciali. In quanto distributori di batterie, anche per noi vige l'obbligo di raccolta delle batterie esauste; tuttavia il nostro obbligo si limita alle batterie che abbiamo fornito come nuove nella nostra gamma di prodotti. Le batterie esauste del tipo da noi fornito pos-

sono esserci restituite in un plico debitamente affrancato oppure possono essere consegnate direttamente presso il nostro magazzino spedizioni al seguente indirizzo:

RUAG Ammotec GmbH  
Kronacher Straße 63  
90765 Fürth  
Germania

Per evitare perdite dalle batterie, si consiglia di estrarle dal vano, se si prevede di non utilizzare a lungo il cannocchiale da puntamento. Il materiale di imballaggio di questo prodotto può essere riciclato e riutilizzato. Questo prodotto, così come gli accessori contenuti all'interno della sua confezione, ad eccezione delle batterie, è conforme alla direttiva RAEE. Al momento di riciclare qualsiasi tipo di materiale, si prega di osservare tutte le norme locali applicabili. Per lo smaltimento dell'apparecchio, attenersi scrupolosamente alle norme ambientali cogenti. Per maggiori informazioni sullo smaltimento, la raccolta differenziata e il riciclaggio, si prega di rivolgersi alla piattaforma ecologica di competenza.



Il corpo illuminante è conforme alla direttiva N. 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica.

**Attenzione**

Utilizzare esclusivamente batterie del tipo consigliato dal produttore smaltendo quelle usate secondo le sue istruzioni.

Non gettare mai le batterie nel fuoco né riscaldarle, ricaricarle, aprirle o romperle.

**Informazioni per il consumatore sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (per uso domestico)**

Questo simbolo sui prodotti e/o la documentazione allegata indica che: I prodotti elettrici ed elettronici usati non vanno gettati insieme ai normali rifiuti domestici.

Per un regolare trattamento, recupero e riciclaggio questi prodotti vanno portati ai rispettivi centri di raccolta dove possono essere ritirati gratuitamente. In alcuni paesi al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto è possibile lasciare il corrispondente vecchio articolo al rivenditore locale. Lo smaltimento regolamentare del prodotto tutela l'ambiente ed evita possibili effetti dannosi sull'uomo e l'ambiente che possono derivare da un trattamento inadeguato dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul centro di raccolta più vicino consultare l'amministrazione comunale. Lo scorretto smaltimento di questi rifiuti speciali può comportare sanzioni penali.

**Clienti residenti nell'Unione Europea**

Per lo smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche contattare i propri rivenditori o fornitori, che dispongono di ulteriori informazioni per la clientela.

**Informazioni per lo smaltimento fuori dall'Unione Europea**

Questo simbolo è valido solo all'interno dell'Unione Europea.

Contattare la propria amministrazione comunale o il rivenditore per lo smaltimento di questo prodotto in formandosi sulle relative possibilità.



RUAG Ammotec GmbH  
Kronacher Str. 63  
90765 Fürth  
Germany